

لوح خوانش

# ترکی آذری، پارسی

برای آموزش خوانش در کلاس درس

مترجم: حبیب فرش باف

ع-ص- خیاط

دیماه ۱۳۹۵

ا-بِ ، پِ ، تِ ، جِ ، چِ ، خِ ، دِ ، رِ

، زِ ، ژِ ، سِ ، شِ ، فِ ، فِ ، کِ ،

گِ ، لِ ، مِ ، نِ ، وِ ، هِ ، یِ

ا - ب - پ - ت - ج - چ - خ - د - ر -

ز - ژ - س - ش - ف - ک - گ -

ل - م - ن - و - ہ - ی .

پ

{پنج} = پن

پ

= مانند:

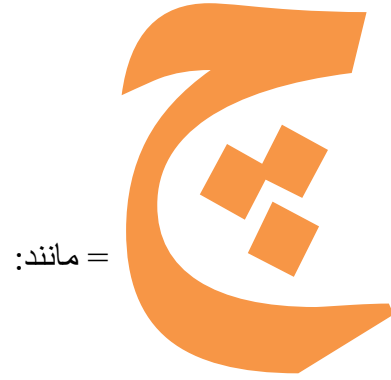
پنیر = پنیر {پنیر}

ت

=

{تلفن} تلفن = تلفن





= مانند:

{ چئئماک } { جَویدن } چئینمک = چئینمک



خ = مانند:

{خیر} خیر = خیر

د

= مانند:

د م ک د ن م ک

{گفتن}

مانند: =

رئسه = رئسه

{رئسا}

رئسه، رشته، دسته

ز = مانند:

{زیتون} زیتون = زیتون

مانند =

{ژله} =

س

مانند:

{سئل} سئل = سأل

ش = مانند:

شیر = شیر {شیر}

ف = مانند:

{قائچی} {قیچی} = قیچی



ف =  
مانند:

{دوز و کلک}  
فل = فَعْل

ك =

مانند:

كُفُّ = كَفُّ

{ لذت، خوشی }


مانند: گ

گَنتمک { رفتن }

مانند:



{جسد، لاشه}



ح مانند:

میدان

{میدان}

ن مانند:

ن

{ چند، چقدر }

ف مانند:

{وئرمک} {دادن}

فئرماق

ه

مانند:

هَجَّجَ

{هَجَّجَ}



ی = مانند:

{هفت ۷}



ب

مانند:

بیش {بِیْش} پیش {پِیْش}

بیچہ {بِیْچَہ} پیچہ {پِیْچَہ}

بیل {بِیْل} پیل {پِیْل}

پ

= مانند:

پنْدیر {پنیر} پِنْدیر {پنیر}

پَشیمان {پشیمان} پِشیمان {پشیمان}

پِه {نان به زبان کودکی} پیه {نان به زبان کودکی}

ت = مانند:

تَلْفُن {تلفُن} تَلْفُن {تلفُن}

تَز {زود} تَز {زود}

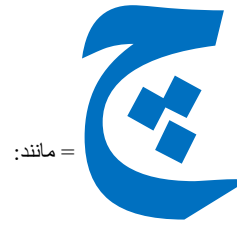
تَسْبَاغَا {لاک پُشت} تَسْبَاغَا {لاک پُشت}

ج = مانند:

ججیم جئجیم

جیران {آهو} جئیران {آهو}

جیرانی {رقص آذربایجانی} جئیرانی {رقص آذربایجانی}



= مانند:

چینمک {جَویدن}    چِئِنمک {جَویدن}

چمک {سرفه کردن}    چِئِمک {سرفه کردن}

چست {چاشت}    چِئِست {چاشت}

خ = مانند:



د

= مانند:

دَمَك {گفتن} دَمَك {گفتن}

دَمَه {نگو} دَمَه {نگو}

دِه دِه {پدر} دِه دِه {پدر}



مانند: =

رئسه [ریشه، رشته، دسته]  
رسه [ریشه، رشته، دسته]

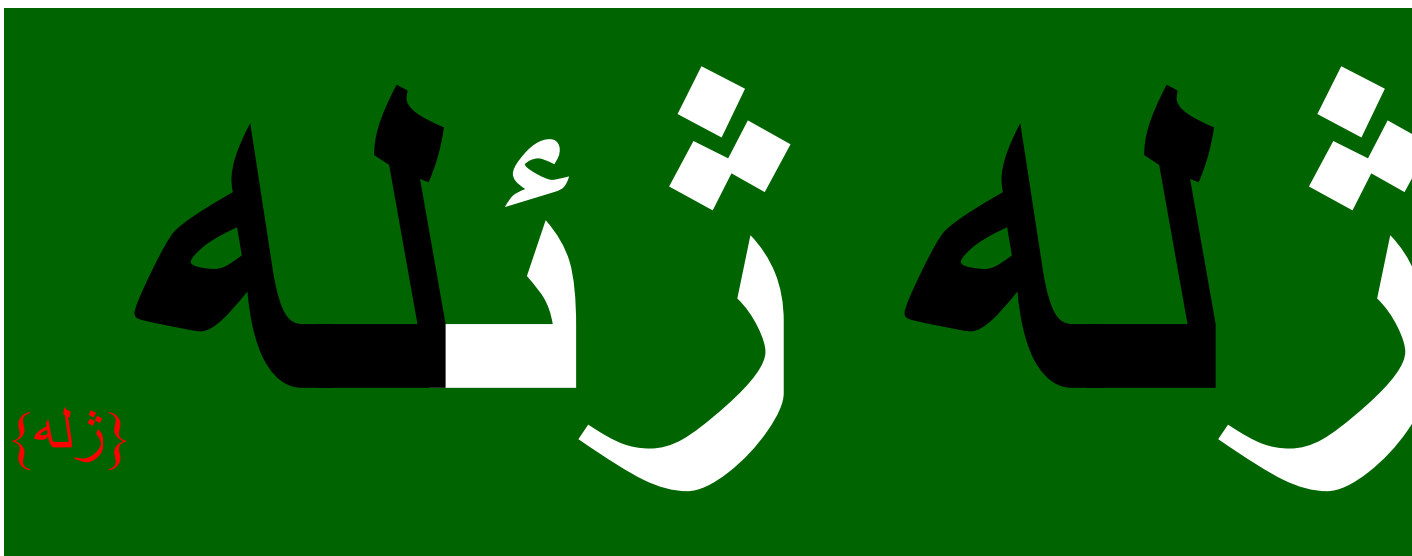

ز = مانند:

ز پیلماق {کوبیدن} ز پیلماق {کوبیدن}

زیتون {زیتون} زیتون {زیتون}

ز پیرنی {زوار در رفته} ز پیرنی {زوار در رفته}

مانند =



س

=مانند:

سئل {سئل} سئل {سئل}

سرحه {سرحه} سرحه {سرحه}

سئچمک {سئچمک} سئچمک {سئچمک}

ش = مانند:

شَر {شیر} شَر {شیر}

شِئ {چیز} شِئ {چیز}

شَل {لوس شدن} کَنَمک شَل {لوس شدن} کَنَمک

ق = مانند:

قنایی {قیچی} قنایی {قیچی}

قوی {استفراغ} قوی {استفراغ}

ف =  
مانند:

فَل {دوز و گَلک} فَعْل {دوز و گَلک}

ک  
مانند:

کف {لذت، خوشی} کئف {لذت، خوشی}

کچمیش {گذشته، سابق} کئچمیش {گذشته، سابق}

کشگه {کاشکی} کئشگه {کاشکی}



مانند: گ =

گتَماق { رفتن } گتَماق { رفتن }

گجَه { شب } گجَه { شب }

گنیش { گشاد، فراوان } گنیش { گشاد، فراوان }

ل مانند:

لأش {جسد، لاشه}

لأش {جسد، لاشه}

لأيلك {كك لك}

لأيلك {كك لك}

ح مانند:

میدان {میدان} مئیدان {میدان}

مئشه {بیشه، جنگل} مئشه {بیشه، جنگل}

مئی {می، شراب} مئی {می، شراب}

ن = مانند:

نَجِيه {چند، چقدر} نَجِيه {چند، چقدر}

نَيِي {نی} نَيِي {نی}

نَفْت {نفت} نَفْت {نفت}

و مانند:

ورمک {دادن} وئرمک {دادن}

وریم {بخشش} وئریم {بخشش}

وره جک {بدهی} وئره جک {بدهی}

ه  
مانند:

هَجَّ {هَجَّ} هَجَّ {هَجَّ}

هَيَّ {هَيَّ} هَيَّ {هَيَّ}

هَيَّوْرَه {بسیار بزرگ} هَيَّوْرَه {بسیار بزرگ}

ی = مانند:

بیدی {هفت} بیدی {هفت}

بیکه {بزرگ، تنومند، دُرشت} بیکه {بزرگ، تنومند، دُرشت}

بینگ {آستین لباس} بینگ {آستین لباس}

پ پ ت = پ پ ت

بِنَسْ بِنْدِير تَلْفُون  
{بِنَسْ} {بِنْدِير} {تَلْفُون}



ج ج ج = ج ج ج

جئجئم - چئئئمک - خئئئیر {خیر} - چئئئماک {جویدن}

ز ر ژ

رئسه {رئسا} {ریسه، رشته، دسته} زئیون {زیتون} زئله {زئله}

ش = س

شیر {شیر}

سئل {سئل}

گ گ = گ گ

گتفاق کئفف

{رفتن}

{لذت، خوشی}

د

و

دُئِمَك

{كُفَن}

وئِرْمَك

{دَادَن}

ل = م

مَيْدَانِ {میدان} جَسَدِ، لَشَهْ {جسد، لاشه}

فق = فف ف

فئیچی - فرقہ

فیرقا {فرقہ، دستہ}

ی = ن = ن

نَهْ - نَهْ

{بزرگ، تنمند، دُرُشت}

{چند}





اے اے اے

=

مانند:

{ایل}

آ آت

=

مانند:

{گوشت}

آ آتما

=

مانند:

{سیب}

ا ا

= مانند:

{ده ۱۰}

اَوْنِ اَوْنِ

= مانند:

{آرد}

ایپ ایپلان

= مانند:

{مار}

# آ ، ا ، او ، اُ

**ب** + **با** {سَر} باخ {نگاه کن} بادام {بادام} **ب** برنی {خمره بتر} شدید، زیاد {بیر} **بی** {یک} بی بی {عمه} بیلجی {دانا} **بو** بوز {بخ} بوجاق {گوشه} بولاق {چشمه} **بُ** بُرج {بدهی} بُوش {خالی} بُوشقاب

**پ** + **پا** پالتار {لباس} پاییز، پارچا {پارچه} **پ** پخمه، پَرده، پَنجره **پی** پیچاق {چاقو} پیشیک {گربه} بیس {بد} **پو** پول {پول} **پُ** پوتا {چاق} پوزماق {بهم زدن، پاک کردن} پوتون {چکمه}



آ ، آ ، ای ، او ، اُ

---

ت

تا+

تَ

تاوا {ماهی تابه} تاتری {خدا} تاتیش {آشنا} تَر {عزق} تَلسمک {عجله کردن} تَرَه {تازه}

تی تیکان {خار} تین {دود} تیلیف {تفاله}

تو

توت {} تومان {زیرشلواری} تورش {ترش} نُور {تور} نُورِنا {بافتنی} نُوپ {توپ}

تُ

ج

جا+

جَ

جان {} جادو {} جارو {} جَشن {} جَوان {} جَهَنم {} جی جینس {جنس} جین {جن} جییر {جگر} جوجوش {} جوما {جمعه} جُوراب {} جُشماق {جوشیدن} جُهر {}

# آ ، اَ ، اِ ، او ، أُ

چ+چا    چ    چِ    چو    چُ

چای {} جالا {}چاله {}چادر {}    چرخ {} چمدان {} چمن {}    جیت {} چرک {} چیرکین {} بنگل {} چیراخ {} چراغ {}    جوخور {}چاله {} چووال {} جوال {} چوبوق {} چوب، ترکه {}    جوماق {} چماق {} چوبان {} چوپان {} چولاق {} چلاق {}

خ+خا    خ    خِ    خو    خُ

خام {} خالا {}خاله {}خاشخاش {}    خرمَن {} خَرَج {} خَمیر {}    خِی یار {}خیار {} خیال {} خِی یاوان {}خیابان {}    خورما {}خرما {} خورک {} خورشِت {} خورجون {} خورجین {}    خوشگیل {}ریبا {} خُروز {}خروس {}خوش بخت {}

آ ، آ ، ای ، او ، اُ

---

د + د ا

دَ

دام {بام} داش {سنگ} دارچین {} درس {} دفتر {} نرد {}

دی

دیل {زبان} دیز {زانو} دیش {دندان}

دو

دور {برخیز} دول {بیوه} دوز {نمک}

دُ

ذون {پیراهن زنانه} ذُست {دوست} ذُولانماق {گردش کردن}

ر + ر ا

رَ

راحت {راحت} راضی {} رادیو {}

ری

ریشه {رشته}

رو

روب {رب} روح {} روحیه {روحیه} روضه {روضه}

رُ

روضه {روضه}

آ ، آ ، ای ، او ، اُ

---

ز+زا

زوال {زوال} زای {ضایع} زمان {زمان}

زَ

زَمی {مزرعه} زنجیر {} زحمت {}

زی

بپ {} زینه {آب کم} زیبیل {زباله}

زو

زوغ {ساقه}

زُ

زور {زور} زورخانا {زورخانه}

ژ+ژا

ژاندارم {ژاندارم} ژاله {ژاله} {ژاز}

ژَ

{ژرف} {ژرفا}

ژی

ژیلا {ژیلا} ژیمناستیک {ژیمناستیک}

ژو

ژورنال {ژورنال} {ژولیده}

ژُ

{ژرف} {}

# آ ، آ ، ای ، او ، اُ

س + سا

سَ

سید {سرین خنک} سیمک {پاشیدن}

سی

سبز {شما} سیخماق {فشار دادن} سیچان {موش}

سو

سوسوز {تشنه} سوواق {کاهگل} سووارماق {آبیاری کردن}

سُ

سُون سوز {بی نهایت} سُونرا {بعلا} سُونوروشماق {پرسیدن}

ش + شا

شَ

شام {شاتیر} شاطر {شالوار} شلوار

شی

شر {شریت} شرف

شو

شیرین {شیره} شیتیل {نهال}

شُ

شوخلوق {شوخی} شولوق {شلوغ} شوم {بند}

شر {شور} شوربا {توعی آش} شوخوم {شخم}

آ ، آ ، ای ، او ، اُ

---

ق+قا

قَ

قاش {ابرو} قار {برف} قارا {سیاه} قند {قشنگ} زیبا {قهرمان}

فی

قبیله {قبیله} قیافه {قی یامت} قیامت

قو

قوش {پرندہ} فوزی {بزہ} قوری {خشک}

قُ

قوجا {پیر} قوناق {مہمان} قشون {ارتش}

ف+فا

فَ

فال {فارس} فايدا {فايده} فَنر {فرش} فرق

فی

یل {فینجان} فیکر {فکر}

فو

فوتبال {فوتبال}

فُ

فورقون {فورغون}

آ ، ا ، ای ، او ، اُ

---

ک+کا

کال {کاشی} {کار} {کر}

کَ

کمال {کرم} {کت خد} {کدخد}

کی

یسه {کیتاب} {کتاب} {کیفیر} {زشت}

کو

کوف {تاب}

کُ

کُور {کور} {کومپوت} {کنسرو}

گ

گ+گا

گاراژ {گاهدان} {گاهی} {خُل}

گَ

گَل {بیا} {گَرک} {باید} {گَرَمک} {گردش کردن}

گی

گیره {گیج} {خنگ} {گیرده} {گرد}

گو

{گوسفند} {گوش} {گوساله}

گُ

گُوب {دروغ بزرگ}

# آ ، آ ، ای ، او ، اُ

---

ل+لا

لامپ {لاله} لال {}

لَ

لش {لاشه} لطیف {لک لک} {}

لی

یوان {لیاقت} لیف {}

لو

لوتی {لوطی} لوس {}

لُ

لخت {لنگ} {}

م+ما

ماشین {ماشنا} مارال {آهو} {}

مَ

مردانا {مردانه} مخمر {مخمل} مزه {}

می

میز {میوه} مینیر {منبر} {}

مو

موغام {موسیقی مقامی} مونجوق {مونجوق} {}

مُ

مد {مد} {}





# آ ، آ ، ای ، او ، أُ

هـ + ها    هَ    هِی    هُو    هُ

هاوا { هوا } هاراى { دادو بی داد } هاردان { از کجا }    هله { هنوز } هَستَرخان { بوقلمون } هر زمان {}    هیرسلى { عصبانى } هيجران { جدایی } هيس { دوده آتش }    هوش { هوش } هولی { هلو }    هُپ { هپ، ایست } هُپانماق { پَریدن }

ی + یا    یِی    یِی    یِو    یِی

یاس { سوگوارى } یار { یامان } فحش {    یِی پِراق { برگ }    یِی یِرمی { بیست } یِیه { مالک }    یِو { بشور } یوسف { } یوروش { }    یِو خ { نه } یولداش { رفیق } یونجا { بونجه }

سه آوا در زبان آذری وجود دارد که در پارسی و عربی نیست. این سه آوا عبارتند از:

اوق = لبی ، حلق  
مانند:  
اوقم {مرگ}

{سه}



اف

مانند:

لی

اف

ماستدین = مانند:  
حلقی ، بینی

اۋ<sup>۲۶</sup> لىي، خلقى  
اۋ<sup>۲۶</sup> لىي  
پ<sup>۲۶</sup> حلقى، بىنى

ب + بو<sup>۲۶</sup>  
بۇرک بۇرک {كلاه}  
بۇتۇن بۇتۇن {بىتامى}  
بىر بىر {بىنى}

پ + پو<sup>۲۶</sup>  
پۇھره پۇھرا {جوانه}  
پۇفله مەك {فوت گردن}  
پىسدىق {بادام زمينى}







حلقى، بینی

آبی

آبی، حلقى

دئ

دوز، دؤنن {نمک، دیروز}

دؤد

د + دؤ

دؤرد {چار}

رئ

رؤ

ر + رؤ

رؤیا {رؤیا}

ء  
حلقى، بینی

ء  
لبی

ء  
لبی، خلقی

زىء

زیرنا {سُرنا}

زوء

زؤلال زؤلال {زؤلال}

ز + زوء

زؤهره {زؤهره}

زىء

زوء

ز + زوء

حلقى، بینی

لبی

لبی، خلقی

س + سِ  
سیء  
سیخماق {فشردن}

س + سَوْ  
سؤ  
سؤت سؤد {شیر}

س + سَو  
سؤک  
سؤک {انجام بده}

ش + شِ  
شئ  
شیرخ {نوار پارچه}

ش + شَو  
شؤ  
شؤت {شوت کردن}

ش + شَو  
شؤ  
شؤعه شؤعلا، شؤلا {شعله}



پ  
حلقی، بینی

ا  
لبی

ا  
لبی، خلقی

ک + ک  
کریخماق  
{اشتباه کردن}

ک + ک  
کول، کوت  
{خاکستر، نان افتاده در تنور}

ک + ک  
کومک، کوتک، کوماک  
{گنک، گتک}

گ + گ  
گم

گ + گ  
گون  
{آفتاب، خورشید}

گ + گ  
گوز، گول، گوی  
{چشم، استخر، آسمان}

اَفْ اَبَى خَلْقَى  
اَفْ اَبَى خَلْقَى  
اَفْ اَبَى خَلْقَى

ل +

لَوْ

لَوْتَكِه لَوْتَكَا {قايق}

لَوَّ

لَوْت لَوْت {لُخت}

لَوَّ

لَوْر {آدم شل و سنگين}

م +

مَوْ

مَوْحَكَم مَوْهَكَا {مُحَكَم}

مَوْ...

مَوَّ

مَوَّيْت مَوَّيْت {مِيخ، شوخي كردن}

اَفْ اَفْ اَفْ  
أَبِي، خَلْقِي أَبِي، خَلْقِي حَلْقِي، بَيْنِي

ن + نُوْ... نُوْ... نُوْ... نُوْ...  
نُوْتُ، نُويُوْتُ نَفْتُ، نَفْتُ، نَفْتُ {نَفْتُ}

و + وُوْ... وُوْ... وُوْ... وُوْ...  
وِيْرِمَاق، وَيْزِيلْتِي {زَدَن، وِزْ وِزْ كَرْدَن}

اۋ<sup>۲۴</sup> لىي، خلقى  
اۋ<sup>۲۴</sup> لىي  
پ<sup>۴</sup> خلقى، يىنى

ه + هو<sup>۲۴</sup> هو<sup>۲۴</sup> هي<sup>۴</sup>  
هوئر، هنر، هوئار {هئر}

ى + يو<sup>۲۴</sup> يو<sup>۲۴</sup> يى<sup>۴</sup>  
يۇن، يۇن {سو، جەت، واگيردار}  
يۇز {صد}  
يىرتماق يىرتماق يىرتماق {پاره كىرن}



ب

بش {پنج}

با

دام

بی

لی

بَد

گَا

جی

{دانا}

تیر

مک

{پدشاسی}

باد

{پل}

بد

رود

{ساغلیق لا}

بی

پِر

وا

{قورخماز}

بَخ

تشی

دَا

نی

{باغیشلامالی}

پ پ پ پ

پین  
تشی

مان

پا  
{ایاق}

پا

تو

پس

تی

بان

{آرخادورماق}

پا

تشی

ما

نی

{پشمانلیق}

ت

تَن

{بن}

تَا

بَان

{ایشیقلی}

تَ

جَا

وُز

ت

ل

فُؤ

نِی

تار

تل

تث

تثس

فون

دا

مى

رُكا

ملا

تى

ج

جام

{كاسا}

ج

هَتَا

ج

تا

جيز

ما

زه

لا

ماق

{خط خطی}

جان

جد

ج

جو

وَل

زى

شان

ره

دَا

نى

{قائىناتمانى}



چ

چای

چیر

چِر

چو

کین

چی

بان

تَر

{دوره گردھا}

لار

{چوپانھا}

چاه

{قوی}

چش

مه

چ

تشی

دَن

{دادمق}

چار

چَن

گَو

لی

{دوردال آباق}

خ

خام

خار

خی

خو

مان

یآ

رول

وآن

دا

ماق

{خور خور کردن}

خَال

خُح

خَا

خَد

رُوس

{خُروز}

كس

مَت

تَر

{كُول}

گَا

زار

د

داس

{سنگ}

دو

داق

{ب}

دا

شین

ماق

{اسباب کشی}

لا

ناخ

دیر

ماق

{خراشیدن}

ده

{کنند}

دَن

دان

{دیش}

دا

وَ

ران

{داورنر}

د

رَخ

شِی

دَن

{پاریلدماق}

ر

راست

{ساق، دوز}

رُس

وا

ر

وا

پت

{سۆيلىه مەك}

رِس

تفو

ران

ران

{بود}

رَ

وش

{پول یوندم}

رُس

وا

پی

رو

زی

ر

سان

{روزی بیتین}



ز

زار

{سبز لاماق}

زی

نو

زو

یول

دی

{بیز خورد}

زیر

زی

بیل

{آت آشغال}

زَرَد

{ساری}

زَا

یِل

{تلف انتمک}

زَن

جیر

بَان

{نگهبان}

زور

آز

ما

یی

ژ

ژی

ژ

ژ

ژان

ما

ما

ن

دار

تین

رال

م

ری

ڙرفا

{درين}

ڙن

ده

{جیندیرقی}

ڙو

لی

ده

{میتیل}

ڙیم

ناس

تیکی

س

سو

{آب}

سا

ری

{زرد}

سا

ماق

{ سر به سر گذاشتن }

تاش

لا

ساخ

ماق

{دست نگه داشتن}

سَر

{باش}

سَ

بو

{كوزه}

س

زا

وار

{لایق}

سَنگ

د

لا

نه

{دانش اوزكلى}

ش

شام

شُر

شیش

شَن

بَا

{آبگوشت}

مَك

{باد کردن}

رَا

فَتَا

شیش

مَک

{پُر دانن}

شَب

{گجه}

شَا

خَه

{بوداق}

شُکْر

گَا

زَار

{شُکْر اتمک}

شُ

مَو

فَلِی

دَن

{گول آچمیش}



ف

فال

فوٹا

ف

فیر

بال

رش

لان

ت

دیر

ماق

{چرخاندن}

فَكِي

{آنگ}

فَأَ

رَار

{فاجماق}

فَأَ

رِيْب

كَار

فَرَّ

جَا

مِي

دَن

{سون نتیجه}

ف

فار

{برف}

فَاق

شَنگ

فاب

لا

ما

فو

پا

ریل

ماق

{کنده شدن}

قَاب

{ظرف}

قُ

رُق

قَر

قَا

وُل

قَ

زَن

قُفَا

لَى

س

سَس

{پریدن}

سِی

سِثی

{نزد}

سَو

سَوول

سَمَک

{فهر کردن}

سِی

سِری

سِیِل

سَمَک

{برخت کردن}

کَب

ک

{مھلیک اوتی}

کا

کُ

کَ

دی

وَر

{اکنجی}

کر

م

شَب

تاب

{گنجه قوردی}

گ

گاز

گا

ج

{شب}

گول

دور

مک

{خنداندن}

گأ

روش

دور

مک

{آشنا کردن}

گوٹس

{قولاق}

گا

ران

{باھا}

گر

دَن

کُ

نُفَا

تِي

مُجَبْه

فَا

رَن

تِي

{بامادور، قيرمیزی بادمجان}



ن

لاپ

{بطور کامل}

لی

وان

لُہ

لَ

مَک

{نفسِ نفسِ زدن}

نُ

کُ

مُ

تِیو

آب

{دوداق}

لا

زم

آج

با

زی

{عناد انتمک}

ل

مُو

مُو

تپو

م

مال

{کاو}

میل

چک

{مگس}

مَت

{لطف کردن}

هَ

مَر

شیل

دا

ماق

{آرام نفس کشیدن}

می

مو

{توک}

ما

یا

{مونث}

مس

گا

ری

{مسگرلیق}

م

ت

ف

کر

{فیکیرلی آدام}

ن

ناز

ن

نَجَّ

{چطور}

نَلَّ

بَبَّ

حَى

نَ

رِیل

دَا

ماَق

{تعره زدن حیوان}

ناز

نا

نُحْنُ

{دیرناق}

نَ

واخ

نَنْ

{چالماق}

نی

رو

مَنْ

دان

{گوجلوئر}

و

وار

{هست}

ور

مک

{دان}

وو

رول

ماق

{کتک زده شدن}

وا

ری

دی

لار

{بودند}

وام  
{بورج}

وُ

رود

{وارد اولماق}

وَر

زِش

کار

ان

{ورزشکارلا}

وا

ه

مه

دانش

تَن

{قورخولی}



هَ

{آره}

ها

را

{عج}

هش

تر

خان

هَ

وس

لَ

مَك

{هوس کردن}

هار

{قودوز}

هم

سر

{بولداش}

ه

را

سان

{ديسكىنمك}

هم

سا

ى

گان

{قونشولار}

ی

{بخور}

یات

{بخواب}

یا

زیق

{بیچاره}

یُ

رول

دوم

{خسته شدم}

یو

مو

شال

ماق

{نرم شدن}

یاد

{بیگانه}

پاز

دَه

{اون بیر}

پا

د

گار

ی

تیل

خا

نه

{یتیم خانای}

ال

{ال}

اسم

{اد}

ا

شک

{خ}

ان

نیک

{ین}

ا

ن

ظ

{نظ}

ال

هام

ان

دير

مک

{پایین آوردن}

اش

ث

ها

ا

ث

ل

مک

{گندوکاو}

ای

ز

پ

ناه

{پناه آبران}

آل

{دست}

آم

مک

{مکیدن}

آ

زیر

مک

{لوس بازی}

آل

لش

دیر

مک

{دست کاری کردن}

آ

میز

دیر

مک

{شیر دادن}

آرگ  
{آرگ}

آب  
رو  
{قائش}

آ  
سیر

آر  
زش  
مندا  
{دیرلی}

آر  
زان  
فأ  
روش  
{اوجوزستان}



اُ  
{او}

اُن  
{ان}

اُی  
{ای}

اُ

اُ

اُی  
{ای}

نا

{بازی کن}

یون

{بازی}

یون

{بازی}

نا

جاق

{اسباب بازی}

دیل

ماق

{به بازی گرفته شدن}

أُسْ

تَاد

أُلْ

مَا

يَانْ

{تشدنی}

أُخْ

مَلَا

مَاقْ

{با تیر زدن}

أُفَا

تَا

دَنْ

أُسْ

تَاد

كَا

رَانْ

آ

آش

آل

{بگیر}

آت

آ

ماق

{انداختن}

چیل

دی

{بازشد} پ

آخ

تار

ماق

{جسٹجو}

آز

ما

پیش

گاہ

آ

فا

چا

لان

{سفیدگون}

ا-ب-پ-ت-ج-چ-خ-د-ر-ز-ژ-س-ش-ق-ف-ک-گ-ل-م-ن-و-ه-ی

ی

ای - بی - پی - تی - جی - چی - خی - دی - ری

- زی - ژی - سی - ٹی - فی - فی - کی - گی -

لی - می - نی - وی - ہی - پی